

رقمی شبیه رقم «شاهنامه فلورانس»

محمّدعلی کریمزاده تبریزی
(لندن)

[...] باری بد نیست گوشه‌ای از نامه را درباره «شاهنامه فلورانس» اختصاص بدهیم. به طوری که مسبقاً، در مقاله آقای برات زنجانی درباره شاهنامه فلورانس (نامه بهارستان، سال ۱، بهار - تابستان ۱۳۷۹، ش ۱: ۴۶) برخی اظهارات آقای روشن نقل و نقد شده بود. از جمله ایرادات ایشان یکی هم به تاریخ انجامه نسخه است که اظهار داشته‌اند: «نکته سوم، در نگارش سال است به اعداد فارسی شش صد و چهارده که عموماً در این سده‌ها و حتی سده‌های پسین تر سده‌ها را به تازی می‌نگاشته‌اند».

خوشبختانه ذیل نسخه‌ای که در اختیار دارم و به سال ۶۹۵ کتابت شده، رقمی کاملاً شبیه رقم شاهنامه فلورانس^۱ را در بر دارد که مؤید صحیح بودن آن می‌باشد. این نسخه که به نام مجمل الاصول تألیف ابوالحسن کوشیار گیلی است در انتها چنین رقم دارد:

بفرخی و فیروزی تمام شد

کتاب مجمل الاصول روز آذینه دوم ماه مبارک

محرم سال بر ششصد و نود و پنج هجری

مبارک باذ بر خداوندش

آمین رب العالمین

بدین ترتیب معلوم می‌شود که اولاً در گذشته «محرم» را «مبارک» می‌دانستند و دیگر اینکه انجامه را به فارسی نیز می‌نوشتند، مانند نسخه شاهنامه فلورانس. پس ایرادهای وارد شده از سوی آقای روشن صحیح نمی‌باشد. من فوتوکپی صفحه آخر نسخه مجمل الاصول را ارسال خدمت می‌کنم و در مواردی که لازم باشد فوتوکپی رنگی آن را نیز می‌فرستم که جزو اسناد «شاهنامه فلورانس» در بایگانی مجله قرار گیرد [...].

^۱ نامه بهارستان: قسمتی از نامه آقای کریمزاده تبریزی به سردبیر، در تاریخ ۲۸ بهمن ۱۳۸۷. عنوان از دفتر مجله است.

انجامه شاهنامه فلورانس چنین است: «تمام شد مجلد اول از شاهنامه بهیروزی و خرمی روز سه‌شنبه سیم ماه مبارک محرم سال ششصد و چهارده بحمدالله تعالی و حسن توفیقه و صلی الله علی خیر خلقه محمد و آله الطاهرین الطیبین».

